

· 公民丛书 ·

亚洲与世界的未来

L'ASIE ET LE FUTUR DU MONDE

〔法〕肖逸夫／著
(Yves Tiberghien)

王 鲲／译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

· 公 民 丛 书 ·

亚洲与世界的未来

L'ASIE ET LE FUTUR DU MONDE

〔法〕肖逸夫/著
(Yves Tiberghien)

王 鲲/译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

亚洲与世界的未来/(法)肖逸夫著;王鲲鹏译. —北京:
社会科学文献出版社, 2015. 4

(公民丛书)

ISBN 978 - 7 - 5097 - 7058 - 0

I. ①亚… II. ①肖… ②王… III. ①政治 - 研究 -
亚洲 ②亚洲经济 - 经济发展 IV. ①D73 ②F130. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 014264 号

· 公民丛书 · 主编/许铁兵

亚洲与世界的未来

著者/[法]肖逸夫(Yves Tiberghien)

译者/王鲲鹏

出版人/谢寿光

项目编辑/刘娟

责任编辑/刘娟 杨潇

出版/社会科学文献出版社·全球与地区问题出版中心(010)59367004

地址:北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编:100029

网址:www.ssap.com.cn

发行/市场营销中心(010)59367081 59367090

读者服务中心(010)59367028

印装/三河市东方印刷有限公司

规格/开本:889mm×1194mm 1/32

印张:6.375 字数:140千字

版次/2015年4月第1版 2015年4月第1次印刷

书号/ISBN 978 - 7 - 5097 - 7058 - 0

著作权合同/图字 01 - 2013 - 5073 号

登记号

定价/49.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社读者服务中心联系更换

版权所有 翻印必究

La bibliothèque du citoyen

· 公民丛书 ·

许铁兵/主编

Yves Tiberghien

L'ASIE ET LE FUTUR DU MONDE

©2012, PRESSES DE LA FONDATION NATIONALE
DES SCIENCES POLITIQUES

本书中文版根据法国巴黎政治学院 2012 年法文版译出

公民丛书第二辑序言

在社会科学文献出版社的大力支持下,《公民丛书》的第二辑终于问世。

本辑丛书包括七个专题,涵盖了社会与文化领域的多个热门议题。

在本辑丛书选题上,编者把巴黎政治学院近年来推出的“新辩论”(Nouveaux débats)和“质疑”(Contester)系列也纳入进来,取材视角更为宽广,当然,重点仍然放在全球化背景下的全球治理。与上一辑选题相比,本辑选题更加着眼于带有跨境特征的文化和社会问题。

二十一世纪的头十多年,世界格局正经历着根本性的结构变化,重心转移和态势演变正在加速。一方面,西方发展模式一家独大已经渐成明日黄花,新型国家崛起的道路也绝非平坦,南方国家的分化同样引人注目,搭车者、过坎者、挣扎者乃至失败者表现得复杂多样且波动起伏;另一方面,全球范围内的各类问题则表现为同步性和瞬时性、更大的互动性和更难以处理的交织性;政治国别边界的可渗透性急剧增大,也就

是更加脆弱化；非国家行为体——这不仅是政党社团和非政府组织，还包括富可敌国的跨国企业、应运而生的跨国社会运动、流派众多的宗教势力、国际媒体和专业团体——的行为举止越来越具有自发性和自主性，分别以各自的方式参与并影响着世界进程。这就意味着全球治理除了不言而喻的必要性之外，不仅是以国家行为体为主的各类相关制度之设计安排，而且更需要每个个体和群体作为全球社会的成员，特别是作为世界公民的意识感和责任观。本辑丛书的宗旨，在于帮助读者形成对世界事务的深刻认识和准确理解，从而为参与全球治理做出自身的贡献。

主编 许铁兵

2014 年 12 月

致 谢

这本书的思考灵感来自我过去二十年间在亚洲、欧洲和北美的奔波。这本书得益于所有鼓励过、接待过我的人，以及那些为我提供过信息和启示，或者和我讨论过的人。请原谅我在此不能枚举。

我首先感谢阿莱西亚·勒费布尔、玛丽-热纳维耶芙·旺德桑德、埃阿尔德·弗雷德贝格、康娜莉雅·沃尔、尼古拉·贾布科、扎齐·拉伊迪和克洛德·梅耶。没有他们，这本书就不可能问世。感谢他们信任我，并在这本书的诞生过程中，扮演了关键角色。我特别要感谢弗朗索瓦·巴福瓦尔、洛朗斯·德·贝利扎尔、理查·罗贝尔、杰罗姆·弗雷尔，感谢他们审校本书并提出中肯的建议。当然，这本书的大部分成就归功于他们，而我要为本书可能包含的所有错误承担责任。

我还要感谢巴黎政治学院 2009 级、2010 级、2011 级公共事务硕士项目的所有学生起到的决定性作用，他们随着我的思路在个项目中发展出了全球治理、金融、二十国集团峰会、气候和转基因产品之间的关联。我还要感谢 2003 年以来，在不列

颠哥伦比亚大学（加拿大温哥华）和台湾政治大学选修我的比较政治经济学课的学生们。与学生们的辩论与交流丰富了我的分析，让我走得更远。

本书是这些研究教学互动的见证之一。

许多机构也帮助了我的研究。

首先，我感谢我的大学——不列颠哥伦比亚大学，以及我的政治学同事们，还要感谢台湾政治大学政治学系在2010~2011年接待我的访学，感谢巴黎政治学院欧洲中心和公共事务管理硕士项目，感谢巴黎亚洲研究中心鼓励我关于二十国集团峰会的研究，感谢东京政策学研究生院（GRIPS）以及庆应大学在2011年1~7月对我的接待，感谢中国北京大学和复旦大学在2011年5~6月对我的接待，以及感谢我在韩国的接待院所——首尔东亚研究所。

我同样还要感谢2010~2011年，我在伯克利、斯坦福、普林斯顿、台湾政治大学、台湾大学、中研院（台北）、清华大学、复旦大学、北京大学、南京霍普金斯中心、韩国大学、巴黎政治学院、国防研究所（巴黎）以及日本经济、贸易和工业部和韩国东亚研究所的讲座接待方和参与者。

许多同仁、学者和领导人都通过他们的研究、他们的行动和他们的启示扮演了重要的角色。尽管我不能一一举出他们的名字，但是在这里我特别感谢阿兰·亚历山德罗夫、让-马利·布依苏、郭承天、金炳国、今野秀洋、添谷芳秀、王勇、许宏才、徐晓杰、贝努瓦·克雷、鲍铭言、张海兵、沈丁立、克里斯蒂安·索特、竹中治坚、林超琦、Joo-Youn Young、罗恩·哈斯纳尔、简·奥一、丹·奥奇莫托、杰瑞·科恩、爱丽斯·克劳斯、理查·萨穆埃尔、吉田泰彦、布莱恩·乔布、保罗·埃

文斯、艾迪那·陈、乔·王、维克多·施、凯利·蔡、格雷格·诺贝尔、托比·施瓦茨、弗兰西斯·冯·让-弗朗索瓦·迪·梅里奥、弗朗索瓦·高德曼、尼古拉·维隆、麦克·维斯巴特，以及许多其他人。

我还希望感谢这一年支持我、陪伴我的朋友及家人，特别是吉尔·莫古、艾美力克·德·萨尔维、贝尔特朗·巴德雷、贝努瓦·雷利嘉德、山田祐三、辰巳忠弘、多米尼克·普斯托克和帕特里西亚·德鲁格拉齐、马尔利兹、洛奇欧和安吉罗·裴杰塔、卡夏和提耶利·布代、塞西尔·多安和提耶利·鲁奇耶、张少蓉、杜薇薇和张浩、李女士和陈女士、张合生、肖民安、瓦内莎·王和斯科特·林、安娜和托马斯·贾斯汀、阿尔诺、娜塔莉、萨维耶和玛雅·迪波吉恩、奥利维耶和奥尔加·迪波吉恩。我特别要感谢我的父母，感谢他们随时随地的支持，感谢他们给了我最初对世界及其重大问题的好奇心。

这本书受到了李炫知、帕斯卡尔·马索、后村上、林诚宇、李青璇、张春满和张琳婷出色的研究帮助。我对他们表示深深的谢意，在他们的帮助下，我的工作得以推进，走得更远。

我在中国、日本、韩国、欧洲及北美的研究工作受到了加拿大人文科学研究委员会（CRSH）、韩国东亚研究院、台湾政治大学和法国外交部全球化总署亚洲研究中心的资金支持。

最后我要感谢克莱尔和保罗，他们是我永远的灵感源泉和我工作意义的来源。愿他们在未来的岁月里，有着开放的精神和对未来世界谨慎的兴趣！我感谢他们这一年来的耐心。

这本书献给我的妻子——伊冯娜，她和我分享了研究中的所有希望、不确定性、发现和困难。没有她无时无刻不在的支持、她的启发、她的幽默、她的智慧和她对中国的了解，这本

书就不会存在。谢谢！

我也在此特意向在学界享有盛名的社会科学文献出版社表示深深的谢意，在他们的大力支持下，由我的朋友许铁兵教授负责主编和王鲲鹏博士精心翻译，中文版《亚洲与世界的未来》得以首次在中国大陆出版。我由衷地期待中文读者的反馈，特别是在东亚乃至世界格局发生根本性变化之际。

前言

“深谋远虑，行军用兵之道。”

贾谊（公元前 201 年～公元前 169 年），汉代政治思想家、谋士，著有政论名篇《过秦论》。

“经验丰富的灾变论认为，人类经验的延续，就是对自我毁灭的否定，而自我毁灭却是写在命运中的不变真理。然而正如伯格斯特所说：有了希望，这个命运虽然不可避免，却从未到来。”

让－皮埃尔·杜布依（Jean-Pierre Dupuy），

《迈向经验丰富的灾变论》，

巴黎，Seuil 出版社，第 216 页。

我们进入了一个充满不确定性的时期，这几十年人类不得不面对系统性风险，无论这些危机是来自金融全球化、能源紧缺、新技术、全球发展不平衡还是气候变化。危机还会产生，人类社会应当革新，创建新的制度、发展新的行为习惯且迅速而成规模地回应危机。这一切还“来得及”，但前提是需要众多国家和权力下放后的行动主体共同协调行动。

然而，全球力量的平衡正在迅速改变。尽管有对中国模式的争论，但是这个国家的经济增幅和人口的规模如此巨大，使它很难在 2016~2022 年不成为世界经济第一强国，而且它在未来几年可能经受的金融打击已经被考虑在内。印度也将继续快速增长，印度尼西亚和越南也不会甘于落后。

尽管印度和印度尼西亚跻身二十国集团之列，并即将成为越来越重要的国家，但是，因为东北亚在未来数十年中所需要扮演的角色，我们仍然将分析重点集中于这里，特别是中日韩三国。这个地区将逐步确立其全球化经济中心的地位、国际商业体系核心的地位和全世界的债权国的角色。

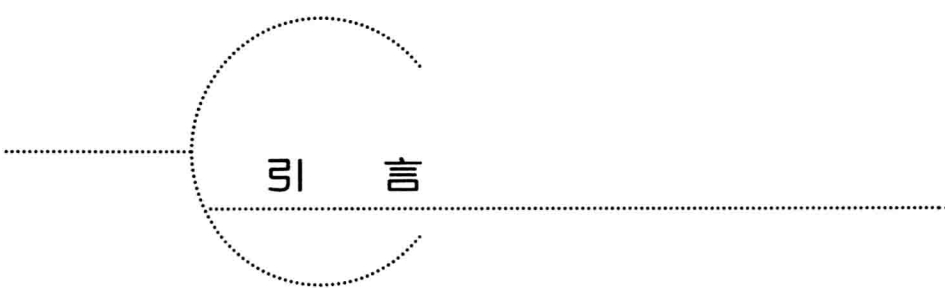
应当如何在解决系统性问题中确定东北亚的角色呢？对于

未来危机的管理，这个地区究竟是一种威胁还是一张王牌？在步履维艰的欧洲和亚洲之间，是否能够建立起一种更加紧密的对话或者互动机制？亚洲能否众志成城并且肩负起强势区域的角色？

答案似乎很复杂，因为东北亚国家是多元且各不相同的：中国正在崛起为一个飞速增长的全球巨人，在它的阴影下，日韩保持着重要的地位。在一些问题上，三国的模式似乎足够相近，让人们可以看到一条亚洲道路；在其他问题上，历史差异和安全问题将它们分置于不同的轨道上。

然而，它们的体量将大到足以改变全球治理方式。特别是中国的求索道路将对世界其他地方产生决定性的作用。这个国家在全面转型之中，其自身就是一个变化着的对象：要预见中国在 10~20 年后的角色，首先就需要想象一下这个转型会产生哪些可能的后果。短期来看，房地产泡沫破灭不言而喻，它是否能够吸收其所带来的影响？它是否能够管理好社会不平等带来的巨大张力？它是否能够重新引导其发展模式，减少在出口和房地产领域的投资，使其转向内部消费？它的威权政治体系是否能够局部和逐步开放，或者人们是否会看到一场前途未卜的民主革命？这么多的设想都具有某种可能性，但是我们总体认定，中国现行体制具有足够的权力和内部正当性去抵御初步的冲击，从而保持中期稳定。

在这本书里，我们希望展开对东北亚三大国战略的分析，考察它们参与全球治理的能力及意图，如加入二十国集团、金融管制、发展模式、气候变化或者还有转基因议题。在解决宏观系统性问题上，它们的角色还不是确定的：中日韩都还在探索。可以说，世界的未来在很大程度上取决于西方和这三国之间的关系和互动，以及它们三国之间的互动。

A decorative graphic consisting of a horizontal dotted line that passes through the center of a dotted circle. The circle is open on its right side.

引 言